Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES

hj.pet
PRODOTTI PER ANIMALI

Spazzola ionizzante per cura del pelo animale
Ionizing brush
Brosse ionisante pour prendre soin du poil
Ionisierende Bürste für die Fellpflege
Cepillo ionizante para el cuidado del pelo

type PSI1 (mod. XJ-250)

bimar®
Elettrodomestici

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso della spazzola, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.

AVVERTENZA

- Questa spazzola ionizzante è destinata solo per spazzolare il pelo del vostro animale, esclusivamente per animali di compagnia (quali cani, gatti o altri di specie e taglia simili). Gli ioni negativi eliminano i cattivi odori del manto, e disperdono le cariche elettrostatiche. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato. Questo apparecchio deve essere utilizzato nelle modalità descritte nel presente libretto, ed è concepito per impiego domestico, pertanto non è idoneo all'uso professionale.
- La spazzola deve essere tenuta lontana da qualsiasi parte del corpo sensibile del vostro animale. Non pettinare parti come parti delicate come gli occhi, le orecchie, i genitali e l´ano.
- Verificare che il mantello e l´epidermide del vostro cane siano senza segni di infeltrimento o di ferite, controllate che il mantello non sia bagnato.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con n.1 batteria tipo 9V (non inclusa). Utilizzare batteria nuova alcalina.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi

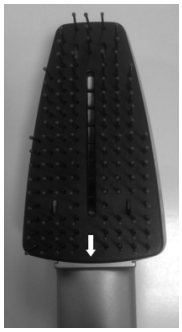
accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- L'utilizzatore deve verificare periodicamente l'apparecchio; al fine di non compromettere la salute dell'animale. Gli animali non devono giocare con l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- I bambini non devono utilizzare il pettine come gioco.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici, ecc…) non devono essere lasciati alla portata di bambini o persone irresponsabili, in quanto possibili fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti.

DESCRIZIONE (vedi immagine)

L'apparecchio è composto dall'unità principale (1), con:

- sede per batterie (2)
- interruttoree On/Off (3)
- segnalatore luminoso (4)
- 2 spazzole intercambiabili: una con setole sottili, medie la seconda, le cui estremità hanno una goccia in resina per un morbido contatto con la cute. Per cambiare le spazzole, far scorrere verso il basso, come indicato dalla freccia stampata sulla spazzola (vedi figura a lato).



FUNZIONAMENTO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che la spazzola con le relative setole non siano danneggiati: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

1. Aprire il coperchio del vano batteria, e rispettando la polarità collegare n.1 batteria, tipo 9V, chiudere il coperchio correttamente.
2. Premere il pulsante per azionare il funzionamento (il segnalatore luminoso di colore verde lampeggia indica che l'apparecchio funziona) e viceversa lasciarlo per spegnerlo.
3. L'apparecchio può funzionare ininterrottamente per un massimo di 5 minuti (per assicurare una maggiore durata della batteria si consiglia di utilizzare l'apparecchio 2-3 minuti in modo continuo), dopodiché si spegne in automatico, per utilizzarlo nuovamente premere nuovamente il tasto. Quando il segnalatore luminoso lampeggia in colore rosso indica che la batteria si sta scaricando.
4. Utilizzare la spazzola delicatamente nella stessa direzione.
5. **Per lunghi periodi di inattività, togliere sempre la batteria.**

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Consigli pratici

- Mostrare al vostro animale la spazzola, dategli tempo di vederla e di odorarla.
- È consigliabile utilizzare la spazzola sul vostro animale una o due volte alla settimana e sarà in questa occasione che potrete controllare l'eventuale presenza di problemi epidermici, di ferite nascoste o di parassiti. Abituate il vostro animale a queste operazioni d'igiene fin da cucciolo.
- Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio prima di fare il bagno al vostro animale. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto ed le setole sono stati adeguatamente pulite.
- Utilizzare la spazzola solo ed esclusivamente quando il pelo del vostro animale è completamente asciutto. La spazzola con funzione ionizzante, non funziona sui peli bagnati.
- Con la mano separate il pelo fino ad intravedere la cute e pettinate partendo dalla pelle andando verso l'alto con pazienza, zona per zona facendo scorrere bene la spazzola nel pelo dell'animale.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio togliere la batteria.

- Spazzola: necessita di pulizia accurata e al termine di ogni utilizzo per evitare che si accumulino pulci, forfora, peli, sporco tra le setole. Pulire la spazzola con la spazzolina in dotazione o utilizzando un normale spazzolino con acqua tiepida e un normale detersivo per stoviglie, risciacquare poi con acqua abbondante, e asciugare con cura.
- Unità principale può essere pulita unicamente con un panno morbido leggermente imbevuto d'acqua e/o normale detersivo. Non può essere lavato in lavastoviglie e neppure sotto il getto d'acqua: nel caso le parti elettriche (contatti batterie) si bagnino, asciugare con cura e completamente prima dell'utilizzo.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante togliendo le batterie, e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini. Le batterie esauste devono essere smaltite negli appositi centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o comunque in appositi contenitori. In questo modo, verranno rispettate le normative di legge.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

T his symbol invites you to read these instructions carefully before using the device, and also inform third parties of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the brush. If any parts of these instructions are difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.

WARNING

- This brush is designed only to brush your pet's fur, and is exclusively intended for pets (such as dogs, cats or other species of similar size). Negative ions eliminate unpleasant odours from the coat, and dissipate static. Any other use should be considered inappropriate and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person. This device must be used in the manner which is described in this manual, and is designed for household use and is not suitable for professional use.
- The brush should be kept away from any sensitive body parts of your pet. Never comb your pet's sensitive areas such as eyes, ears, genitals or anus.
- Check that the coat and the skin of your dog show no signs of matting or injury. Ensure the coat is not wet.
- Only one 9V battery (not included) must be used in this appliance. Use new alkaline batteries.
- Should the appliance fail or not work correctly, turn it off. Check that it is not damaged, and thereafter turn it back on: if in any doubt, consult a qualified professional.

Fax +32 030 9904733

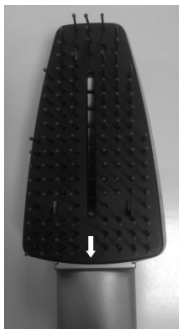
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- The user must check the appliance periodically so as to not compromise the safety of the pet. Animals should not play with the appliance.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc..).
- Children should not use this comb as a toy.
- After removing the packaging, check the integrity of the appliance; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children or irresponsible persons, as they constitute possible sources of danger and must be disposed of according to applicable regulations.

DESCRIPTION (see picture)

The appliance is made up of a main unit (1) with:

- place for batteries (2)
- an On/Off switch (3)
- lit display (4)
- 2 interchangeable brushes: one with thin bristles, the other with medium bristles, the ends of which have a drop in resin for soft contact with the skin. To change the brushes, slide down, as indicated by the arrow on the brush (see figure).



USING THE APPLIANCE

Before each use, check that the appliance is in good condition, that the brush and its bristles are not damaged: if in doubt consult a qualified professional.

1. Open the cover of the battery slot and insert n.1 9V battery, ensuring the polaritie is correct. Close the cover correctly.
2. Press the button to start it (the display flashes green to indicate that the brush is working) and release it to turn it off.
3. The device can operate continuously for up to 5 minutes (to ensure longer battery life it is recommended to use the device continuously for 2-3 minutes). It then switches itself off automatically. To use it again, press the button again. The display flashes red when the battery is running flat.
4. Use the brush gentle in the same direction.
5. **Should the appliance not be used for long periods of time, always remove the battery.**

Practical Advice

- Show the brush to your pets, giving them time to see and smell it.

- It is advisable to use the brush on your pet once or twice a week and this is when you will be able to check for any skin problems, hidden wounds or parasites. Accustom your pet to these hygiene routines as a puppy/kitten.
- It is recommended to use the device before bathing your pet. Make sure the appliance is completely dry and the bristles have been cleaned properly.
- Use the brush only when your pet's fur is completely dry. The ionic brush does not work on wet fur.
- Separate the fur with your hand until you can see the skin and brush from the skin upwards. Patiently brush zone by zone allowing the brush to runthrough the pet's fur.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before cleaning the comb remove the battery.

- Brush: requires thorough cleaning after each use to avoid build up of fleas, dandruff, fur, dirt between the bristles. Wash the brush using the small brush supplied or a regular small brush with warm water and ordinary dish washing detergent, then rinse with plenty of water, and dry thoroughly.
- The main part of the appliance must only be cleaned with a soft cloth that has been slightly dampened either with just water and/or ordinary detergent. It cannot be washed in the dishwasher, nor under a stream of water: if the electrical parts (battery connections) get wet, dry carefully and completely before using it again.
- If you decide to no longer use the appliance, it is recommended that it is made inoperative by removing the batteries, and that any parts that could represent a risk to playing children are made harmless. Used batteries must be disposed of at appropriate collection centres at your local authority or in suitable containers. In this way, local laws will be respected.

Correctly disposing of the product as per European Directive 2011/65/UE.

At the end of its lifespan, the product must not be disposed of as part of ordinary waste.

It can be handed in to specific collection points set up by the local authority, or to retailers who provide such a service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal and allows the recovery of the materials of which it is made in order to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with a wheeled bin symbol. Incorrect disposal of the product by the user will lead to administrative sanctions according to current law.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la brosse et éventuellement d'informer d'autres personnes, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pendant toute la durée de vie de la brosse. Si, en lisant ces instructions, certaines parties étaient difficiles à comprendre ou si vous aviez des doutes, contacter l'entreprise à l'adresse indiquée à la dernière page avant d'utiliser le produit.

AVERTISSEMENT

- cette brosse ionisante est destinée uniquement à brosser le poil de votre animal, exclusivement pour des animaux domestiques (tels que les chiens, les chats ou d'autres espèces et de taille similaire). Les ions négatifs éliminent les mauvaises odeurs, et dissipent l'électricité statique. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation impropre, incorrecte et irresponsable et / ou des réparations effectuées par du personnel non qualifié. Cet appareil doit être utilisé de la manière décrite dans ce manuel, et est conçu pour une utilisation domestique et ne convient pas pour une utilisation professionnelle.
- La brosse doit rester loin de toute partie du corps sensible de votre animal. Ne pas brosser des parties délicates comme les yeux, les oreilles, les parties génitales et l'anus.
- Vérifier que le manteau et l'épiderme de votre chien n'aient pas de trous ou de blessure et vérifier que le manteau ne soit pas mouillé.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec une pile de type 9V (non inclue). Utiliser une pile nouvelle alcaline.
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil. Vérifier qu'aucune partie ne soit endommagée, et après s'en être assuré, le

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

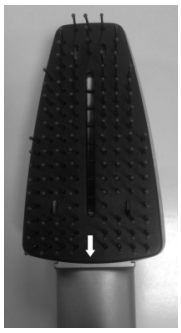
rallumer : en cas de doute s'adresser à du personnel professionnel et qualifié.

- L'utilisateur doit régulièrement vérifier l'appareil ; afin de ne pas mettre en péril la santé de l'animal. Les animaux ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- Les enfants ne doivent pas utiliser le peigne comme un jouet.
- Après avoir déballé le produit, s'assurer que tout soit complet ; en cas de doute ne pas l'utiliser et s'adresser à du personnel qualifié et professionnel. Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, pointes en métal, etc…) ne doivent pas être laissés entre les mains des enfants ou de personnes irresponsables, comme ce sont des sources potentielles de danger mais il faut s'en débarrasser selon les règles en vigueur.

DESCRIPTION (voir l'image)

L'appareil est composé de l'unité principale (1), avec :

- Un endroit pour les piles (2)
- Un interrupteur On/Off (3)
- Un avertisseur lumineux (4)
- 2 brosses interchangeables : une avec des poils fins, moyens pour la seconde, dont les extrémités ont une goutte en résine pour un contact doux avec la peau. Pour changer les brosses, faire glisser vers le bas, comme c'est indiqué par la flèche imprimée sur la brosse (voir la figure sur le côté).



FONCTIONNEMENT

Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que la brosse et ses poils ne soient pas endommagés : en cas de doute s'adresser à du personnel professionnel et qualifié.

1. Ouvrir le couvercle du compartiment de la batterie, et tout en respectant les pôles, mettre 1 pile, de type 9V, puis fermer le couvercle correctement.
2. Appuyer sur le bouton pour faire fonctionner l'appareil (l'avertisseur lumineux de couleur verte clignote et indique donc que l'appareil fonctionne) et appuyer à nouveau sur le bouton pour l'éteindre.
3. L'appareil peut fonctionner sans s'arrêter pendant 5 minutes maximum (pour assurer une plus grande durée de vie de la pile, on conseille d'utiliser l'appareil 2-3 minutes de façon continue), puis il s'éteint automatiquement, et pour l'utiliser à nouveau, appuyer à nouveau sur le bouton. Quand l'avertisseur lumineux clignote en rouge, cela indique que les piles sont en train de se décharger.
4. Utiliser la brosse délicatement dans la même direction.
5. **Pendant de longues périodes d'inactivité, enlever toujours les pile.**

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Conseils pratiques

- Montrer la brosse à votre animal, laissez-lui le temps de l'observer et de la sentir.
- Il est conseillé d'utiliser la brosse sur votre animal une ou deux fois par semaine et ce sera à cette occasion que vous pourrez vérifier la présence éventuelle de problèmes de peau, de blessures cachées ou de parasites. Habituez votre animal à ces mesures hygiéniques dès bébé.
- On conseille d'utiliser l'appareil avant de donner le bain à votre animal. S'assurer que l'appareil soit complètement sec et que ses poils ont bien été nettoyés.
- Utiliser seulement et exclusivement la brosse quand le poil de votre animal est complètement sec. La brosse avec fonction ionisante, ne fonctionne pas sur des poils mouillés.
- Avec sa main, séparer le poil jusqu'à ce que l'on voit la peau et peignez en partant de la peau et en allant vers le haut patiemment, zone après zone, en faisant bien glisser la brosse dans le poil de l'animal.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : avant de nettoyer l'appareil retirer les pile.

- Brosse: il faut bien la nettoyer après chaque utilisation pour éviter la présence de puces, l'accumulation de pellicules, de poils, de saletés entre les poils. Nettoyer la brosse à l'aide de la petite brosse fournie ou en utilisant une brosse normale avec de l'eau tiède et un liquide vaisselle normal, rincer ensuite abondamment avec de l'eau, et bien sécher.
- L'unité principale ne peut être nettoyée qu'avec un chiffon souple légèrement imbibé d'eau et/ou d'un détergent normal. Il ne faut pas la mettre dans le lave vaisselle ni la laisser sous un jet d'eau : si les parties électriques (en contact avec les piles) se mouillaient, bien sécher et complètement avant la prochaine utilisation.
- Si on décide de ne plus utiliser l'appareil, il est conseillé de le rendre inopérant en retirant les piles, et de rendre ces parties inoffensives qui sont dangereuses quand elles sont utilisées comme des jeux par les enfants. Les piles épuisées doivent être jetées dans les centres de récolte spéciaux situés dans la ville d'appartenance ou dans des conteneurs spéciaux. Ainsi, les normes en vigueur seront respectées

Mise en garde pour bien se débarrasser du produit d'après la Directive Européenne directive 2011/65/UE.

A la fin de sa vie, il ne faut pas jeter le produit avec les autres déchets ménagers.

On peut le mettre dans les centres de récolte spéciaux mis en place par les villes, ou auprès des revendeurs qui proposent ce service.

Jeter séparément un appareil électroménager permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé qui viendraient d'un débarras inadapté et cela permet de récupérer les matériaux qui composent cet appareil afin d'obtenir une économie d'énergie et de ressources. Pour indiquer l'obligation de se débarrasser séparément des appareils électroménagers, sur le produit figure une poubelle mobile barrée. Se débarrasser du produit d'une façon inadaptée de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi en vigueur.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch der Bürste zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und während der gesamten Lebensdauer der Bürste auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.

WICHTIGER HINWEIS

- Diese ionisierende Bürste ist ausschließlichen zum Bürsten des Fells Ihrer Haustiere (wie Hunde, Katzen oder ähnliche Arten und Größen) bestimmt. Die negativen Ionen entfernen den schlechten Geruch des Fells und leiten die elektrostatischen Aufladungen ab. Jede davon abweichende Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich angesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden. Dieses Gerät muss nach den in dieser Anleitung beschriebenen Anweisungen benutzt werden. Es ist für die Verwendung im Haushalt vorgesehen und eignet sich deshalb nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Die Bürste darf nicht an empfindliche Körperteile Ihres Tiers angenähert werden. Keine empfindlichen Bereiche, wie die Augen, Ohren, Geschlechtsteile und den After, bürsten.
- Das Fell und die Oberhaut Ihres Hundes darf keine Verfilzungen oder Verletzungen aufweisen und darf nicht nass sein.
- Dieses Gerät darf nur mit 1 Batterie des Typs 9V (nicht eingeschlossen) benutzt werden. Eine neue Alkali-Batterie verwenden.

Fax +32 030 9904733

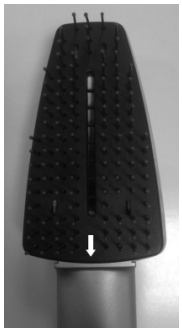
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Nach dem Herunterfallen oder bei schlechtem Betrieb das Gerät sofort ausschalten. Prüfen, ob Teile des Geräts beschädigt sind und das Gerät erst nach dieser Prüfung einschalten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Fachmann.
- Der Benutzer muss das Gerät regelmäßig überprüfen, damit die Gesundheit des Tiers nicht gefährdet wird. Die Tiere dürfen nicht mit dem Gerät spielen..
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.
- Kinder dürfen die Bürste nicht als Spielzeug verwenden.
- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, die Bürste nicht benutzen, sondern sie erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen vom Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Styropor, Heftklammern, usw.), da diese eine Gefahr darstellen könnten. Das Verpackungsmaterial ist vorschriftsmäßig zu entsorgen.

BESCHREIBUNG (siehe Abbildung)

Das Gerät besteht aus der Haupteinheit (1) mit:

- Batteriesitz (2)
- Ein-/Aus-Schalter (3)
- Leuchtmelder (4)
- 2 austauschbare Bürsten. Eine mit dünnen und die zweite mit mittleren Borsten, an dessen Enden sich Harztropfen, für einen weichen Kontakt mit der Haut, befinden. Zum Wechseln die Bürste nach unten schieben, so wie es durch den Pfeil auf der Bürste gezeigt wird (siehe seitliche Abbildung).



FUNKTIONSWEISE

Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob die Bürste und ihre Borsten Beschädigungen aufweisen. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.

1. Den Deckel des Batteriefachs öffnen und unter Beachtung der Pole eine Batterie des Typs 9V einlegen. Dann den Deckel wieder korrekt schließen.
2. Die Einschalttaste gedrückt halten (der grüne Leuchtmelder blinkt und, zeigt an, dass das Gerät in Funktion ist) bzw. zum Ausschalten die Taste loslassen.
3. Das Gerät darf höchstens 5 Minuten lang ununterbrochen funktionieren (damit die Batterie länger hält, wird empfohlen, das Gerät nur 2-3 Minuten kontinuierlich zu benutzen). Danach schaltet sich das Gerät automatisch aus. Zur erneuten Benutzung wieder die Einschalttaste drücken. Wenn der Leuchtmelder rot blinkt, bedeutet das, dass die Batterie fast leer ist.
4. Die Bürste behutsam in der gleichen Richtung benutzen.
5. **Bei längeren Stillstandszeiten immer die Batterie herausnehmen.**

Praktische Ratschläge

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

- Zeigen Sie Ihrem Tier die Bürste. Lassen Sie ihm Zeit, damit es sie sehen und schnuppern kann.
- Es wird empfohlen, die Bürste ein- oder zweimal in der Woche an Ihrem Tier zu benutzen. Bei dieser Gelegenheit können Sie kontrollieren, ob das Tier Hautprobleme, eventuelle versteckte Wunden oder Ungeziefer hat. Gewöhnen Sie Ihr Tier bereits an diese Pflege, wenn es noch klein ist.
- Es wird empfohlen, das Gerät zu verwenden, bevor das Tier gewaschen wird. Sich vergewissern, dass das Gerät vollkommen trocken ist und, dass die Borsten auf angemessene Weise gesäubert wurden.
- Die Bürste ausschließlich benutzen, wenn das Fell Ihres Tiers vollkommen trocken ist. Die ionisierende Bürste funktioniert nicht auf nassem Fell.
- Trennen Sie das Fell mit der Hand, bis die Haut zu sehen ist. Dann von der Haut, mit Ruhe, Bereich für Bereich, nach oben gehen und die Bürste durch das Fell des Tiers schieben.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Vor Säuberung des Geräts die Batterie herausnehmen.

- Bürste: Sie muss nach jeder Benutzung sorgfältig gesäubert werden, damit sich keine Flöhe, Schuppen, Haare und Schmutz zwischen den Borsten ansammeln können. Die Bürste mit der mitgelieferten Bürste säubern oder eine normale Bürste benutzen und die Bürste mit lauwarmem Wasser und normalem Spülmittel waschen. Dann mit viel Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Die Haupteinheit darf nur mit einem weichen Tuch, das leicht entweder nur mit Wasser und/oder Reinigungsmittel befeuchtet wurde, gereinigt werden. Sie darf nicht in der Spülmaschine und auch nicht unter fließendem Wasser gewaschen werden. Wenn die elektrischen Teile nass werden (Batteriekontakte), sie sorgfältig und vollständig vor Benutzung des Geräts abtrocknen.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu die Batterie herausnehmen und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können. Die leere Batterie muss an entsprechenden Sammelstellen in der zuständigen Gemeinde bzw. in entsprechenden Behältern entsorgt werden. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Vorschriften eingehalten.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2011/65/EG

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht als allgemeiner Hausmüll entsorgt werden.
Es kann an speziellen Sammelstellen der Gemeinde oder beim Einzelhändler, der das Gerät der Entsorgung zuführt, entsorgt werden.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung verursacht werden. Außerdem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Als Hinweis für die vom Hausmüll getrennte Entsorgungspflicht von Haushaltsgeräten wurde am Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angebracht. Bei nicht vorschriftsmäßiger Entsorgung des Geräts durch den Verwender wird die gesetzlich vorgeschriebene Ordnungsstrafe verhängt.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Este símbolo le invita a leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el cepillo y a comunicarlas a terceros si es necesario. Guarde este folleto para referencias futuras y durante toda la vida del cepillo. Si cualquier parte de estas instrucciones de uso es difícil de comprender o si tiene dudas, contacte con la empresa a la dirección que aparece en la última página antes de utilizar el producto.

ADVERTENCIA

- Este cepillo ionizador solo está destinado a cepillar el pelo de su mascota y debe utilizarse exclusivamente para animales de compañía (como perros, gatos u otras especies de dimensiones similares). Los iones negativos eliminan los malos olores del manto y dispersan las cargas electrostáticas. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable por ninguno de los posibles daños provocados por el uso inadecuado, incorrecto o irresponsable y/o por reparaciones realizadas por personal no calificado. Este aparato debe ser utilizado en los modos indicados en este manual y está ideado para un uso doméstico, por consiguiente no es adecuado para el uso profesional.
- El cepillo debe mantenerse lejos de cualquier parte sensible del cuerpo del animal. No peine partes delicadas como los ojos, las orejas, los genitales y el ano.
- Verifique que en el pelaje y en la epidermis de su perro no haya señales de enfurtido o de heridas y controle que el pelaje no esté mojado.
- Este aparato debe utilizarse solo con 1 batería de tipo 9 V (no incluida). Utilice una batería nueva alcalina.

Fax +32 030 9904733

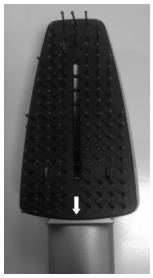
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- En caso de caída o mal funcionamiento, apague el aparato. Verifique que ninguna parte esté dañada y después de efectuar estos controles enciéndalo: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- El usuario debe controlar el aparato periódicamente para no perjudicar la salud del animal. Los animales no deben jugar con el aparato.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- Los niños no deben usar el peine como si fuera un juguete.
- Después de desempacar, asegúrese de la integridad del dispositivo; si tiene dudas, no lo use y contacte con un técnico calificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, grapas metálicas, etc.) no deben dejarse al alcance de niños o personas irresponsables pues constituyen posibles fuentes de peligro y deben desecharse de acuerdo con los reglamentos vigentes.

DESCRIPCIÓN (véase la imagen)

El aparato está compuesto por la unidad principal (1), con:

- alojamiento para baterías (2)
- interruptor On/Off (3)
- indicador luminoso (4)
- 2 cepillos intercambiables: el primero con cerdas finas y el segundo con una gota de resina en los extremos para garantizar un suave contacto con la piel. Para cambiar de cepillo, deslícelo hacia abajo como indica la flecha impresa en el mismo (ver figura de al lado).



FUNCIONAMIENTO

Antes de cada uso, controle que el aparato esté en buenas condiciones y que el cepillo y sus cerdas no presenten daños: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.

1. Abra la tapa del compartimiento batería, introduzca 1 batería de tipo 9 V según la polaridad correcta y cierre la tapa.
2. Pulse el botón para accionar el funcionamiento (el indicador luminoso de color verde parpadea para indicar que el aparato está funcionando); viceversa, suéltelo para apagarlo.
3. El aparato puede funcionar ininterrumpidamente durante un máximo de 5 minutos (para asegurar una mayor duración de la batería, se aconseja utilizar el aparato 2-3 minutos de modo continuo), después de lo cual se apaga automáticamente. Para volver a utilizarlo de nuevo, pulse de novo la tecla. Cuando el indicador luminoso parpadea en color rojo indica que la batería se está descargando.
4. Utilice el cepillo delicadamente en la misma dirección.
5. **Para periodos prolongados de inactividad, quite siempre las batería.**

Recomendaciones prácticas

- Muestre a su animal el cepillo, dele tiempo de verlo y de olerlo.
- Es aconsejable utilizar el cepillo en el animal una o dos veces por semana, ocasión que resultará útil para controlar la presencia de problemas epidérmicos, de heridas ocultas o de parásitos. Acostumbre a su animal a estas operaciones de higiene desde cachorro.
- Se aconseja utilizar el aparato antes de bañar al animal. Asegúrese de que el aparato esté completamente seco y de que las cerdas estén bien limpias.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Utilice el cepillo solo y exclusivamente cuando el pelo del animal esté completamente seco. El cepillo con función ironizadora no funciona sobre el pelo mojado.
- Con la mano, separe el pelo hasta entrever la piel y empiece a peinar pacientemente desde la piel hacia arriba, zona por zona, deslizando el cepillo en el pelo del animal.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: quite las batería antes de limpiar el aparato.

- Cepillo: es necesario realizar una limpieza minuciosa al final de cada uso para evitar que se acumulen las pulgas, la caspa, los pelos y la suciedad entre las cerdas. Limpie el cepillo utilizando el cepillo pequeño suministrado o un cepillo normal con agua tibia y un detergente común para vajillas, luego enjuáguelo con abundante agua y séquelo meticulosamente.
- La unidad principal debe limpiarse únicamente con un paño suave humedecido ligeramente con agua y/o detergente común. No puede lavarse en el lavavajillas ni bajo agua corriente; si las partes eléctricas (contactos baterías) se mojan, séquelas minuciosamente y por completo antes del uso.
- Si decide dejar de utilizar el aparato, póngalo fuera de servicio quitando las baterías y asegúrese de que las piezas que pueden resultar peligrosas en caso de ser utilizadas por los niños como si fueran juguetes resulten inofensivas. Las batería agotadas deben desecharse en los centros de recogida correspondientes ubicados en el municipio al que pertenece o de todos modos en contenedores específicos. De esta manera, se cumplirá con la legislación.

Advertencias para el desecho correcto del producto de conformidad con la Directiva Europea 2011/65/UE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse como parte de un desecho ordinario.
Puede entregarse en centros de recolección diferenciada específicos establecidos por el municipio o a minoristas que ofrecen dicho servicio.
La eliminación diferenciada del electrodoméstico evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana que resultan del desecho inadecuado y permite recuperar los materiales que lo forman para obtener un ahorro significativo de energía y recursos. Como recordatorio de la obligación de desechar los electrodomésticos por separado, el producto está marcado con el símbolo de un contenedor de desechos con ruedas tachado. La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario implicará sanciones administrativas de conformidad con el reglamento vigente.

1. Haupteinheit

1. Unità principale
2. Sede per batterie
3. Interruttore On/Off
4. Segnalatore luminoso

1. Main unit
2. Place for batteries
3. On/off switch
4. Lit display

1. Unité principale
2. Compartiment pour les piles
3. Interrupteur On/Off
4. Avertisseur lumineux

1. Unidad principal

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

2. Batteriesitz
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Leuchtmelder

2. Alojamiento para baterías
3. Interruptor On/Off
4. Indicador luminoso

ELETTRODOMESTICI
>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA
Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it E-Mail: info@bimar-spa.it
Servizio clienti Bimar: 8955895542

PSI1 I.B._150728